



**DE KAMER**  
(the room)

**Eenakter**

door  
**HAROLD PINTER**

**Vertaling**  
**Corné Jones**

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.  
(Grimas Theatergrime verkoop)  
Tel: 072 - 5 11 24 07  
E-mail: [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)  
Website: [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl)

## VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE KAMER – THE ROOM** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **HAROLD PINTER** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl)**

**E-mail: [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl)

Email: [info@ibva.nl](mailto:info@ibva.nl)

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

**Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

### **Vergunning tot opvoering:**

1. Aankoop van minimaal **6** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl) of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

### **Vergunning tot HER-opvoering(en):**

1. U vult het aanvraagformulier in op [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl) of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

**Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.**

**Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.**

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,  
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.  
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten  
van u te claimen, of te innen.**

## **PERSONEN:**

Bert Hudd - een man van 50  
Rose - een vrouw van 60  
Meneer Kidd - een oude man  
Meneer Sands - een jonge man  
Mevrouw Sands - een jonge vrouw  
Riley - een blinde man

## **TIJD:**

Tegenwoordige tijd.

## **DECOR: (Vanuit de zaal gezien)**

Linksvoor is een deur die op een overloop uitkomt van een trappenhal. Links tegen de wand staat een fornuis, waarnaast een aanrecht staat. Achter, links van het midden zit een raam, waar een zwaar gordijn voor hangt. Rechts naast het raam staat een klein tafeltje. Rechtsachter is een nis, waar de voet van een tweepersoonsbed uitsteekt. Rechtsvoor, tegen de wand, staat een gaskachel. Linksachter de kachel staat een schommelstoel. Links van het midden staat een tafel, achter en rechts van de tafel een stoel.

## **OPMERKING:**

Harold Pinter beschreef de persoon Riley als een blinde neger. De vertaler heeft dit echter opengelaten en Riley beschreven als een blinde man. De originele tekst is wel gehandhaafd, omdat het geen inbreuk heeft aan het spel.

Als het doek opgaat, zien we dat de tafel gedekt is. Op de tafel ligt een mes en een vork, staat een flesje met saus en zout. Op het fornuis staat een koekenpan, waarin eieren en spek ligt te bakken. Een ketel water kookt en er staat een bord en een theepot op te warmen. Op het aanrecht enkele kopjes en schoteltjes, daarnaast ligt een theedoek. De gordijnen voor het raam zijn gesloten. Bert zit achter de tafel een weekblad te lezen, welke hij voor zijn gezicht houdt. Hij heeft een hoed of een pet op. Rose staat bij het fornuis. Ze serveert de eieren en het spek op het bord en draait het gas uit.

ROSE (*naar de tafel gaande met het bord*): Alsjeblieft. Dit houdt de kou uit je lijf. (*terug naar het fornuis*) Ik kan je vertellen dat het buiten zeer koud is. Het is moordend. (*Bert begint te eten. Rose giet het water in de theepot en brengt deze naar de tafel*) Dat is goed. Je eet het. (*ze zet de saus en zout bij Bert's bord*) Je zult het nodig hebben. Je kan het hier binnen zelfs voelen. Maar het is nog warm in de kamer. (*ze snijdt het brood*) Het is nog altijd beter dan in het souterrain. (*ze smeert boter op het brood en legt enkele sneetjes op Bert zijn bord*) Ik begrijp niet dat ze daar beneden kunnen wonen. Het is vragen om moeilijkheden. Ga door. Eet het op. Het zal je goed doen. (*ze gaat naar het aanrecht en droogt een kopje en schotel af*) Als je naar buiten wilt, dan mag je echt wel iets binnen hebben, want je zal het voelen als je naar buiten gaat. (*ze keert terug naar de tafel en schenkt melk in een beker*) Ik heb net naar buiten gekeken. Dat was al genoeg voor mij. Er was geen hond op straat. Kun je de wind horen? (*ze gaat in de schommelstoel zitten*) Ik heb nooit gezien wie het is. Wie is het? Wie woont hier beneden? Ik zal het moeten vragen. Ik bedoel, jij moet het toch zeker ook weten, Bert. Maar wie het ook is, het kan nooit gezellig zijn. (*pauze*) Ik denk dat het in andere handen is overgegaan, toen ik daar laatst was. Ik heb niet gezien wie er toen in is gegaan, ik bedoel, de eerste keer dat het van de hand is gedaan. (*pauze*) Hoewel ik denk dat ze nu weg zijn gegaan. Ik zou niet kunnen leven in het souterrain. Heb je de muren daar gezien? Ze zijn gescheurd en vochtig. Nee, dit is goed genoeg voor mij. (*Bert is klaar met eten en legt zijn vork en mes op het bord. Rose staat op, loopt naar de tafel en snijdt nog enkele sneetjes brood*) Ga door, Bert. Neem nog wat meer brood. Ik zal een kop chocola voor je maken als je terug komt. (*ze gaat naar het raam en schikt de gordijnen*) Nee. Deze kamer is goed genoeg voor mij. Ik bedoel, je weet waar je bent. Bijvoorbeeld als het koud is. (*ze keert terug naar de tafel*) Hoe was het spek? Was het goed? Ik weet dat het een goed stuk was, maar niet zo goed als de vorige die ik mee

bracht. Het is het weer. *(ze gaat weer in de schommelstoel zitten)* Hoe het ook is, ik ben niet buiten geweest. Ik ben niet erg in orde geweest. Ik voelde mij er niet goed genoeg voor. Maar vandaag voel ik me een stuk beter. Maar ik weet het niet met jou. Ik weet niet of het wel goed is, dat je naar buiten gaat. Ik bedoel, je moet dat niet doen, direct nadat je ziek bent geweest. Stil maar. Maak je niet ongerust. Jij gaat.... Je gaat niet lang weg. Het is maar goed dat je niet beneden zit. Dat is geen pretje. *(ze staat op, loopt naar de tafel waar ze een kopje thee in schenkt en er suiker bij doet)* Oh, ik ben de thee vergeten. Ik heb vergeten de thee te laten trekken. Nee, het is niet vies. Lekkere slappe thee. Heerlijke slappe thee. Voor jou. Drink het op. Ik wacht wel met mijn thee. *(ze brengt Bert's bord naar het aanrecht)* Hoe dan ook, ik wil het liever sterker hebben. *(ze gaat in de schommelstoel zitten)* Die muren komen op je af. Ik weet niet wie er nu in het souterrain woont. Wie het ook is, ze nemen een groot risico. Misschien zijn het wel vreemden. Ik heb jou er doorheen geholpen. *(pauze, ze schommelt)* Als ze het je ooit vragen, Bert, ik ben heel gelukkig waar ik nu ben. Het is hier rustig, we hebben het goed. Jij bent hier boven gelukkig. Het is bovendien niet ver weg als je van buiten komt. En we hinderen niemand en niemand hindert ons. *(pauze. Bert stoot zijn kopje tegen het flesje als hij het oppakt)* Ik begrijp niet waarom je naar buiten moet. Kan je het morgen niet doen? Ik zal de kachel wat langer aan laten staan. Dan kun je lekker bij de kachel zitten. Dat is toch wat jij het mooiste van een avond vindt, Bert? Het zal binnen enkele minuten donker zijn. *(Bert heeft zijn thee op. Rose schommelt voor- en achterwaarts)* Het wordt nu donker. *(staat op, loopt naar de tafel en schenkt weer thee in)* Ik heb genoeg gemaakt. Neem gerust meer. Heb je vandaag al naar buiten gekeken? De wegen zijn glad. Oh, ik weet dat je goed rijdt. Ik zeg niet dat je niet goed kunt rijden. Ik had het er vanmorgen nog met meneer Kidd over, dat jij er vandaag nog op uit moest. *(ze gaat op de rechterstoel bij de tafel zitten)* Ik heb hem verteld dat jij je echt niet te groot voelde, maar ik zei dat jij een fantastische rijder bent. Het maakt niet uit welke tijd, waar of wanneer dan ook. Jij weet hoe te rijden. Dat heb ik hem verteld. *(ze slaat een vest om haar heen)* Maar het is koud. Het is echt koud vandaag. Huiverig. *(Bert drinkt zijn thee op)* Ik zal wat lekkere chocola voor je maken als je terug komt. *(ze staat op, gaat naar het raam en schuift een gedeelte van het gordijn opzij)* Het is stil. Het wordt snel donker. Er is niemand buiten. *(kijkt naar buiten)* Wacht even. *(pauze)* Ik vraag me af wie dat is. *(pauze)* Nee. Ik dacht dat ik iemand zag. *(pauze)* Nee. *(trekt het gordijn weer dicht, loopt naar Bert en raakt zijn schouder aan)* Weet

je wat? Het ziet er iets beter uit. Het is niet zo winderig meer. Je kunt beter je dikke trui aan doen. Dit is een fijne kamer. Je hebt hier de gelegenheid er iets van te maken. Ik zorg wel goed voor je, hè Bert? Net als toen ze ons het souterrain aanboden. Ik weigerde het meteen. Ik wist dat het niet goed was. Het enige wat je ziet is het plafond. Nee, hier heb je een raam, je kunt je hier bewegen, je kunt je werk doen, je kunt thuis komen, hier zit je goed. *(Bert slaat een pagina van het weekblad om)* En ik ben hier. *(Bert verschuift zijn stoel en gaapt. Rose gaat naar de kachel)* Je hebt hier de gelegenheid. *(pauze, ze gaat in de schommelstoel zitten)* Ik vraag me af wie het nu heeft. Ik heb ze nooit gezien of zelfs van hen gehoord. Maar ik denk dat er iemand beneden is. Wie het ook heeft, ze kunnen het houden. *(Bert slaat een pagina om)* Dat lijkt me een goed stuk spek, Bert. Ik neem wel later een kopje thee. Ik heb het liever wat sterker. Jij houdt van slappe thee. *(er wordt op de deur geklopt. Rose staat op)* Wie is daar? *(pauze)* Hallo. *(er wordt opnieuw geklopt)* Wie is daar? *(pauze, dan komt meneer Kidd binnen)*

KIDD: Ik klopte.

ROSE: Ik hoorde u.

KIDD: Hè? *(sluit de deur)*

ROSE: We hoorden u.

KIDD: Hallo meneer Hudd. Hoe gaat het, alles goed? *(Rose gaat rechts van de tafel zitten. Bert zet zijn kopje neer)* Ik heb net naar de leidingen gekeken.

ROSE: Zijn ze in orde?

KIDD: Hè?

ROSE: Gaat u zitten, meneer Kidd.

KIDD: Nee, het is goed zo. Ik kom zo maar even langs, om te kijken hoe het hier gaat. Wel. Het is hier gezellig. *(loopt naar de tafel)*

ROSE: Oh, dank u, meneer Kidd.

KIDD: Gaat u er vandaag nog uit, meneer Hudd? Ik was buiten. Ik kwam direct terug. Alleen even naar de hoek toe, natuurlijk.

ROSE: Er zijn vandaag niet veel mensen buiten, meneer Kidd.

KIDD: Daarom dacht ik dat ik maar beter even naar de leidingen kon kijken. Voor het geval dat. Ik ging alleen maar even naar de hoek voor een paar dingetjes die ik nodig had. *(loopt naar de kachel)* Het lijkt er op dat het gaat sneeuwen. Heel waarschijnlijk, lijkt mij. *(Bert steekt een sigaret op)*

ROSE: Waarom gaat u er niet bij zitten, meneer Kidd?

KIDD: Nee, nee. Het is goed zo.

ROSE: Het is een schande dat u er in dit weer op uit moet, meneer Kidd. Heeft u geen enkele hulp?

KIDD: Hè?

ROSE: Ik dacht dat u een vrouw had voor hulp?

KIDD: Ik heb geen enkele vrouw.

ROSE: Ik dacht dat u er een had toen we hier pas kwamen wonen.

KIDD: Geen vrouw hier.

ROSE: Misschien dacht ik aan iets anders.

KIDD: Genoeg vrouwen op de hoek. Maar niet hier. Oh nee. Hé, heb ik dat eerder gezien?

ROSE: Wat?

KIDD: Dat.

ROSE: Ik weet het niet. U?

KIDD: Het doet me aan iets herinneren.

ROSE: Het is alleen maar een oude schommelstoel.

KIDD: Was het hier toen jullie hier kwamen wonen?

ROSE: Nee, ik heb het zelf mee gebracht.

KIDD: Ik zou toch zweren dat ik het eerder heb gezien.

ROSE: Misschien heeft u dat wel.

KIDD: Wat?

ROSE: Ik zei, misschien heeft u dat wel.

KIDD: Ja, misschien heb ik dat wel.

ROSE (*staat op*): Ga toch zitten, meneer Kidd.

KIDD: Ik wil daar niet op zitten. (*Bert gaapt, rekt zich uit, blijft in het weekblad kijken*) Nee, ik ga niet zitten, terwijl meneer Hudd na zijn thee een dutje wil gaan doen. Mijn thee is ook bijna klaar. (*gaat naar Rose*) U gaat zo weg, meneer Hudd? Ik keek net naar die wagen van u, het is een mooi klein bestelbusje. U heeft haar goed ingepakt tegen de kou. Ik geef u geen ongelijk. Ja, ik hoorde u weggaan, wanneer was het, gisteren ja. Mooi geluidje en hij schakelt prima.

ROSE: Ik dacht dat uw slaapkamer aan de achterkant was, meneer Kidd?

KIDD: Mijn slaapkamer?

ROSE: Is die niet aan de achterkant?

KIDD: Ik was niet in mijn slaapkamer.

ROSE: Oh, niet?

KIDD: Ik was al vroeg op de been.

ROSE (*brenkt het brood en de boter naar het aanrecht*): Ik ben niet vroeg op met dit weer. Ik kan mijn tijd nemen, en ik neem de tijd.  
(*pauze*)

KIDD: Dit was mijn slaapkamer.

ROSE: Dit? Wanneer?

KIDD: Toen ik hier woonde.

ROSE: Dat wist ik niet.



KIDD (*pakt de tafelstoel en zet deze links van de schommelstoel*): Ik zal er eens bij gaan zitten.

ROSE (*staat achter Bert*): Dat heb ik nooit geweten.

KIDD: Was deze stoel er wel toen jullie hier kwamen?

ROSE: Ja.

KIDD: Ik kan me deze niet herinneren. (*gaat zitten, pauze*)

ROSE: Wanneer was dat dan?

KIDD: Hè?

ROSE: Wanneer was dit uw slaapkamer?

KIDD: Een hele tijd terug. (*pauze*)

ROSE: Ik vertelde Bert dat ik u vertelde hoe goed hij kan rijden.

KIDD: Meneer Hudd? Oh, meneer Hudd rijdt heel goed. Ik heb hem de bochten zien nemen. Héél goed. Oh, ja.

ROSE (*loopt achter Kidd om en gaat in de schommelstoel zitten*): Ik moet zeggen, meneer Kidd, dat dit een mooie kamer is. Het is een zeer comfortabele kamer.

KIDD: De beste kamer van het huis.

ROSE: Het moet in het souterrain vochtig zijn.

KIDD: Niet zo slecht als boven.

ROSE: Maar wat beneden?

KIDD: Hè?

ROSE: Maar wat beneden?

KIDD: Wat beneden?

ROSE: Daar moet het heel vochtig zijn.

KIDD: Een beetje. Niet zo slecht als boven.

ROSE: Hoe komt dat?

KIDD: Boven komt de regen naar binnen. (*pauze*)

ROSE: Woont er iemand boven?

KIDD: Boven? Niet meer. Weggegaan.....

ROSE: Hoeveel verdiepingen heeft dit huis?

KIDD: Verdiepingen? (*lacht*) Há, we hadden er vroeger heel wat.

ROSE: Hoeveel heeft ze er nu?

KIDD: Laat me u dit vertellen. Ik tel ze nu niet meer.

ROSE: Oh.

KIDD: Nee, niet meer.

ROSE: Het moet een heel werk geweest zijn.

KIDD: Oh, ik was er aan gewend om ze te tellen. Nooit moe van geworden. Ik was het gewend alles te onderhouden in dit huis. Er was heel veel om in de gaten te houden. Ik was er ook toe in staat. Dat was toen mijn zuster nog leefde. Maar ik verloor mijn interesse een beetje na haar dood. Het is alweer een heel poosje geleden dat mijn zuster stierf. Toen was het een fijn huis. Ze was een bekwame

vrouw. Ja. Ze zag er ook heel goed uit. Ik denk dat ze naar mijn moeder aarde, wat ik me er van kan herinneren. Ik denk dat mijn moeder een Joodse was. Ja, het zal me niets verbazen te horen dat ze een Joodse was. Zij had niet veel kinderen.

ROSE: Wat was er met uw zuster, meneer Kidd?

KIDD: Wat is er met haar?

ROSE: Was ze een Joodse?

KIDD: Ja, ze was denk ik de gelijkenis van mijn oude moeder. Alleen groter dan natuurlijk.

ROSE: Wanneer ging uw zuster dan dood?

KIDD: Ja, dat is waar. Het was na haar dood, dat ik gestopt moet zijn met tellen. Ze had de gewoonte om de zaken goed te leiden. En ik gaf haar een helpende hand. Daar was ze heel blij mee, tot het laatste gekwek van haar toe. Ze vertelde me vaak hoe ze het waardeerde dat ik alle -kleine- dingen voor haar deed. Ik was ouder dan haar. Zij was jonger dan mij. Ze had een fraai boudoir. Een pracht van een boudoir.

ROSE: Waar is ze aan gestorven?

KIDD: Wie?

ROSE: Uw zuster. *(pauze)*

KIDD: Ik kon er van rond komen. *(pauze)*

ROSE: U zit op dit moment vol, meneer Kidd?

KIDD: Barstensvol.

ROSE: Allerlei soorten mensen, veronderstel ik?

KIDD: Oh ja, ik kan er van rond komen.

ROSE: Wij ook. Nietwaar Bert? *(pauze)* Waar is uw slaapkamer dan nu, meneer Kidd?

KIDD: Mijn? Ik heb ze voor het uitzoeken. *(staat op en loopt naar Bert)* U gaat dus gauw weg, meneer Hudd? Kijkt u wel uit hoe u rijdt. Het is geen pretje nu op de wegen. Maar, u weet wel hoe te handelen met uw wagen, nietwaar? Waar gaat u naar toe? Moet u ver weg? Bent u lang onderweg?

ROSE *(staat op)*: Hij zal niet lang weg zijn.

KIDD: Nee, natuurlijk niet. Het zal hem niet veel tijd kosten.

ROSE: Nee.

KIDD *(loopt naar de deur)*: Wel, ik ga er weer eens vandoor. Heb een goede reis, meneer Hudd. Kijk uit hoe u gaat. Het zal snel donker zijn. Maar dat duurt nog wel even. Arividerci. *(gaat af door deur)*

ROSE *(gooit de melk en de theepot leeg in de gootsteen)*: Ik geloof er geen woord van dat hij een zuster had. Nooit. *(ze brengt het bord en kopje naar het aanrecht. Bert schuift zijn stoel naar achteren en staat op)* Goed. Wacht even. Waar is je trui? *(pakt de trui van het bed)*

Alsjeblieft. Doe je jasje uit en doe deze aan. *(helpt Bert in zijn trui)*  
Mooi, waar is je das? *(pakt de das van het bed)* Alsjeblieft. Sla hem goed om je heen. Dat is het. Rijd alsjeblieft niet te hard, Bert. Ik zal een kop chocola voor je hebben als je terug komt. Je zal niet lang weg zijn. Wacht even. Waar is je overjas? Je kunt maar beter een overjas aan doen. *(gaat naar het bed en pakt zijn overjas. Bert slaat zijn das om zijn nek. Dan gaat hij weg door de deur. Rose legt zijn overjas op het bed en doet een sjaal om. Dan zet ze de schommelstoel op zijn plaats en draait de kachel wat hoger. Ze loopt naar het raam en opent één gordijnhelpt, ze pakt de vuilniszak onder het aanrecht vandaan en loopt naar de deur, welke ze opent)* Oh! *(meneer en mevrouw Sands staan op de overloop voor de deur)*

MEVROUW SANDS: Neemt u mij niet kwalijk. Het was niet onze bedoeling hier te staan. Het was niet onze bedoeling u te laten schrikken. We kwamen net de trap op.

ROSE: Het is goed. *(meneer en mevrouw Sands komen binnen)*

MEVROUW SANDS: Dit is meneer Sands en ik ben mevrouw Sands.

ROSE: Hoe maakt u het? *(zet de vuilniszak op het aanrecht. Meneer Sands bromt iets onverstaanbaars)*

MEVROUW SANDS: We kwamen net de trap op. Maar je kunt niets zien in het trappenhuis. Jij ook niet, Toddy?

MENEER SANDS: Geen hand voor ogen.

ROSE: Wat bent u aan het zoeken?

MEVROUW SANDS: De man die dit huis beheert.

MENEER SANDS: De huisbaas. We proberen de huisbaas te vinden.

MEVROUW SANDS: Wat is zijn naam, Toddy?

ROSE: Zijn naam is Kidd.

MEVROUW SANDS: Kidd? Was dat de naam, Toddy?

MENEER SANDS: Kidd? Nee, dat is het niet.

ROSE: Meneer Kidd. Dat is zijn naam.

MEVROUW SANDS: Dat is niet de vent die wij zoeken.

ROSE: Dan moet u iemand anders zoeken. *(pauze)*

MENEER SANDS: Ik veronderstel dat we dat moeten.

ROSE: U ziet er verkleumd uit.

MEVROUW SANDS: Het is verschrikkelijk buiten. Bent u buiten geweest?

ROSE: Nee.

MEVROUW SANDS: We zijn nog niet zo lang binnen.

ROSE: Wel komt u verder en verwarm u wat. *(loopt naar de tafel en zet de rechterstoel van de tafel bij de kachel. Meneer en mevrouw Sands komen verder in de kamer)* Gaat u zitten. Het is hier lekker warm.

MEVROUW SANDS: Dank u. *(gaat zitten op de stoel die Rose heeft neergezet)*

ROSE *(tot meneer Sands)*: Komt u hier bij de kachel, meneer Sands.

MENEER SANDS: Nee, het is goed zo. Ik blijf liever staan.

MEVROUW SANDS: Waarom? Je hebt de hele dag nog niet gezeten.

MENEER SANDS *(loopt bij de kachel weg)*: Wat is daar verkeerd aan?

MEVROUW SANDS: Waarom ga je nu niet zitten?

MENEER SANDS: Waarom zou ik?

MEVROUW SANDS: Je moet het koud hebben.


MENEER SANDS *(schuifelt wat rond bij het aanrecht, loopt dan naar de tafel)*: Dat heb ik niet.

MEVROUW SANDS: Dat moet wel. Neem een stoel en ga zitten.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl) de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)

 072 5112407



**“Samenspelen” is ons motto**